



方策新編

外交

95  
3064  
8





方集新編 附錄上



黒川真道蔵書



海東諸國記序  
申叔舟  
夫交隣聘問、撫接殊俗、必知其情、然後可以盡其禮、



然後可以盡其心矣。我主上殿下命臣叔舟、撥海東諸國朝聘往來之旧、館穀禮接之例、以來臣受命、祇秉謹替旧藉、參之見聞、因其地勢、略叙世系、源委、風土所尚、以主德、接節目、哀輯為書、以進。臣叔舟久由禮官、且嘗渡海、躬涉其地、島居星散、風信殊異、今為是書、終不能得其要領、然因是知其梗概、庶幾可以探其情、酌其禮、而收其心矣。竊觀國於東海之中者、非一、而日本最久、且大、其地始於黑龍江之北、至于北濟州之南、与琉球相接、其勢甚長、厥初處、保聚、各自為國、周平王四十八年、其始祖狹野起兵、

不佞意欲盡  
境之諸本此詳  
見北傳圖述撰考  
地方略北通地分  
界要覽因等  
書



誅討始置州郡大臣各占分治猶中國之封縣不甚  
統屬習性強悍精於劍槊慣於舟楫其地隔海相望  
撫之得其道則朝聘以禮失其道則輒肆剽竄前朝  
之季國亂政紊撫之失道遂為邊患沿海數千里之  
地廢為榛莽我太祖奮起如智異東亮引月兔洞力  
戰數十然後賊不得肆開國以來列聖相承政清事  
理內治既隆外服即序邊氓按堵世祖中興值數世  
之昇平慮宴安之鴆毒敬天勤民甄拔人才與共慶  
政振舉廢墜修明紀綱宵衣旰食勵精圖理治化既  
洽邑教遠暢万里梯航無遠不至臣嘗聞待夷狄之

道不在乎外攘而在乎內修不在乎邊禦而在乎朝  
廷不在乎兵革而在乎紀綱其於是乎驗矣益之戒  
彛曰儆戒無虞罔失法度罔遊于逸罔瀛于樂任賢  
勿貳去邪勿疑罔違道以干百姓之譽罔拂百姓以  
從己之欲無怠無荒四夷未王以彛為君而益之戒  
如是者蓋當國家無虞之時法度易以廢弛逸樂易  
至縱恣自修之道苟有所未至則行之朝廷施之天  
下推之四夷安得不失其理哉誠能修己而治人修  
內而治外亦必無怠於心無荒於事而後治化之隆  
遠達四夷矣益之深意其不在茲乎其或捨近而圖



遠、究兵而瀆武、以事外夷、則終於疲敝天下、如漢武  
而已矣、其或自恃穀富、究奢極侈、誇耀外夷、則終於  
身且不保、如隋煬而已矣、其或紀綱不立、將士驕惰、  
橫挑強胡、則終於身罹戮辱、如石晉而已矣、是皆棄  
本而逐末、虛內而務外、內既不治、寧能及外哉、有非  
儆戒無虞、無怠無荒之義矣、惟欲探情酌禮、以收其  
心、其可得乎、光武之開玉門、而謝西域之質、夫為先  
內後外之意矣、故聲名洋溢乎中國、施及蠻貊、日月  
所照、霜露所墜、莫不尊親、乃是配天之極功、帝王之  
盛節也、今我國家、未則恤之、優其競縻、辱其禮意、彼

乃徂於尋常、欺誑真偽、處、誓留、動往、眩月、變詐、百  
端、溪疑之款、與究、小味其意、則使堯念言、地絕海隔、  
不可究其端倪、審其情偽、其待之也、宜按先王旧例、  
以鎮之、而其情勢、各有重輕、亦不得不為之厚薄也、  
然此項、之節目、特有司之事耳、至上古人之所戒、  
鑑歷代之所失、先修之於己、以及朝廷、以及四方、以  
及外域、則其於終致配天之極功也、無難矣、何於項  
、節、月、卒、成、化、七、年、辛、卯、季、冬、匡、申、叔、舟、拜、首、替、首  
序



海東諸國記朝聘應接紀

申叔舟

使舩定數

國王及諸臣面使來則接待之。○對馬島主歲遣五  
 十舩或因事別遣舩則稱特送。每定○諸舩之在諸  
 州者或歲遣一二舩。或計四十人各在諸州或歲遣  
 一舩。或計二十七人各在諸州皆有定約其餘諸舩或因事來朝、



或遣使皆臨取受教應接。○受我國官職者歲一奉  
餉不得遣人。○國王使例有副船或至三船。臣商使  
只有副船其餘並一船。○諸使皆受對馬島文引而  
後乃來。

諸使定例

館待諸使有四例。國王使為一例。○諸臣商使為一  
例。日本島山、細川、左武衛、京極。○九州節度使對馬  
島主特送為一例。○諸酋使對馬島人受職人為一  
例。

使船大小船夫定額

船有三等。二十五尺以下為小船。二十六尺七尺為  
中船。二十八尺九尺三十尺為大船。船夫大船四十、  
中船三十、小船二十。以為定額。客使來則三浦節度  
使万户共差使負尺量船體。又點船夫名數。船夫雖  
多不得過定額。若不足則以點數給料。同是三浦恒  
居人等冒名受點而分其料。茲偽日滋。今受教只量  
船體。以三等定額給料。不復點人。○國王使不量船  
點人。只以所見定數以報並給料。

給圖書

凡給圖書。着見樣於紙。置禮曹典校署。又分置三浦、

敬敷  
同因方



每書未、憑考驗其真偽、

諸使迎送

国王使遣三品朝官卒京通事迎于三浦、還時護送、  
○諸臣商使遣京通事迎于三浦、還時朝官率京通  
事護送、○對馬島主特送九州節度使、使鄉通事率  
上京朝官護送、

三浦熟供

国王使留三浦時上副官人正使稱上官人、副使稱  
正官、押物侍奉、伴從人量數熟供其餘船夫給料、  
○諸臣商使特送、節度使使正官以上熟供、○諸臣

使以下並給料、一日兩取、凡○国王使早飯正官以  
上車食七果床、伴從人車食五果床、並三度湯、○朝  
夕飯、上副官人七椽床、飯羹二樣、湯二樣、灸、正官伴  
從人五椽床、飯羹二樣、湯一樣、灸、○晝點心、上副官  
人正官五椽床、飯羹一樣、湯、伴從人三椽床、飯樣一  
樣、湯、○諸臣商使與国王使同、節度使、特送與国  
王使同、早飯乾魚、主椽五果床、三度湯、

三浦分泊

對馬島嶽遣五十船、二十五船泊乃西浦、二十五船  
泊富山浦、其餘諸使各任意分泊三浦、



上京人數

國王使二十五人。○諸臣前使十五人。○特送二人。別例則加一倍。○九州節度使三人。卜滿五馱加一人。每五馱則加母過五人。○諸前使一人五馱加一人。母過三人。○受職人。堂上官三人。上護軍以下二人。○對馬島五十舩。每舩一人五馱。加一人。母過三人。

三浦宴

國王使三浦留時。宴享三度。其一度宣慰使。其二度差使。其三度還時。其一度差使。其二度還時。其一度差使。○諸臣前使留浦。取二度。還取一度。並

使負設行下同。○特送節度使使留浦。取一度。還取同。一岐嶋以外諸前使留浦。取一度。○宣慰使宴。上副官人長車。食外行安酒。入排小一果。四行床。正官宣慰使同。但無一果。伴從人馬蹄車。食七果。床並紙野。主花下並。三度湯點。之果大肉。豬○差使負宴。上副官人馬蹄車。食外行安酒。入排四行床。正官對客三行。床伴從人馬蹄車。食七果。床。余共宣慰使宴同。國王使同。每宴留舩。夫人給真麥。米一升。油一合。乾魚一首。生魚肉隨宜。白酒一饌。

路宴



國王使、慶尚道三所、其一所觀察使、其二所守令設  
行、忠清京畿各一所、觀察使設行、○諸臣西使慶尚  
道二所、其一所觀察使設行、其一所守令設行、忠清  
京畿各一所、觀察使設行、還時同、特送、節度使使、  
慶尚忠清道各一所、還時同、守令設行、○諸西使以下、一  
政以外人、慶尚忠清道各一所、對馬島人、慶尚一所、  
還時同、守令設行、○觀察使、宴品、共三浦宜慰使、宴同、  
守令、宴品、共三浦差使、負宴同、國王使以下

京中迎餞宴

國王使、漢江迎宴、上副官人、車食七果床、正官以下

車食五果床、並四度湯点、夕果油蜜果五星二部、實  
果五星一部、菜肉交排五星二部、已上、大肉乾猪  
三口、司宰署酒、司醞諸臣西使、初到館迎宴、夕品與國  
王使、漢江迎宴同、還取並餞、干漢江、

晝奉盃

國王使、隔三日一設、上副官人、正官對客、禮賓寺正、  
資內膳、引止、車食七果床、伴從人、車食五果床、並三度湯  
点、夕果、禮賓寺酒、司醞○諸臣西使、與國王使同、

京中日供

國王使、早飯三取、食品与三浦同、自願乾受、則早飯



熟供其餘三時五日一次都給正官以上每二人中  
米二斗黃豆六斗奉則太五斗真麥米七升全鮑一  
百五十介石首魚五尾青魚二十尾白蝦鹽三合真  
魚二首生鮮五首鹽五合真油二合醬三升醋一升  
五合藿十兩芥子二合茶一合僧則除魚鹽給真茸  
藜古竹筴吾海各五合清酒三甌燒木三十五斤  
炭自二月至九月二斗五升自十月至正月五斗五  
升伴送人每二人中米二斗黃豆四斗真麥米五升  
其餘上同○諸臣使早飯三時食品乾受與國王  
使同○對馬島特送節度使又與國王使同都給員麥

未全鮑真魚生  
鮮真茸魚 ○諸酒使以下一日兩貳乾支都給  
中米一斗五升黃豆三斗伴送人清酒二甌雜物與  
特送同早飯熟供○柵炬國王使每一日都給三柄  
司宰  
監

關內宴

國王使 進上肅拜後饋餉上副官人茶食外行  
宴酒入排小一果四行床絲虛乙臣皮絲表花繹絡  
炷香具正官對客府內侍馬蹄車食宴酒入排四行床  
已上朝伴送人對客府內侍馬蹄車食九果床已上朝  
行並四度湯点、果膳寺酒署大肉司畜署○  
下



下直肅拜饋餉典

典

國王使同 對馬島特送九州節度使、上副上官  
人茶食外行安酒入排小一果四行床王臣皮典  
對客正官馬蹄車食四行床伴從人馬蹄車食九果  
床並四度湯點、果大肉○諸酋使受戒人對馬島  
人等並馬蹄車食四行床伴從人對客馬蹄車食九  
果床並四度湯點、果大乾肉司宰

禮曹宴

國王使慰宴、上副官人散子外行小一果四行床統  
布花同、正官長車食四行床紙花勸花同、伴曹堂

上官馬蹄車食三行床下並伴送人馬蹄車食九果

床並四度湯點、果祀上大肉司畜署酒司

署妓工人於常例倍數近扶使令三十名皆着皂隸

衣冠兵○餞宴同○諸臣酋使、國王使同○對馬

島特送九州節度使、宴品與國王使同並紙花勸

同○諸酋使以下上官人長車食四行床伴從人馬

蹄車食九果床並四度湯點、果大肉並紙花勸

名日宴

國王使以下大小諸使、上官人、正官以上車食七果  
床、伴人車食五果床並四度湯點、果



下程

国王使臣首使並三度九州節度使、特送並一度、每度酒餅果實蔬菜海菜乾茸等豆腐真末清密乾魚肉生魚肉醃芥子五味子茶油醬醋等物、禮曹啓給其度數物目、以使人厚薄人數多少留日久近加減酌定。○別下程亦同、兼政院 啓給

例賜

国王使上副官人各給九綜緇深木綿長衫一、隨鞍九綜白綿布長衫一、鴉音羅內藍絹僧冠一、黑馬皮雲鞋一、九綜白綿細白紵布黑麻布各三匹、綵花席

五張、正官綿油白紵布黑麻布各一匹、○諸臣首使與國王使同、○九州節度使、衣服冠鞋與國王使同、餘物無

別賜

如有因事引見則有別賜臨取兼政院 啓定固人緊有多寡

留浦日限

国王使無限日、○諸臣首使觀率使馬文到後十五日、還浦後二十日、若限外故留者不給料、有現病者待差下同、○諸首使受戢人對馬島人等馬文到後



下多看十日、下少有五日、限外改留者、不給料。

修船給粧

一政鳴以外、諸使請修船給粧者、受教令水軍節度使酌量題給、因此諸使欲多受料、或稱修船、或稱未受船粧故留、所費甚多、今受教初量船時、船体完壞、船粧用不用、並檢報水軍節度使覈量給留船、夫預修待還、其所給板釘諸錄、還歸日、取啓聞、取並啓。

日本船鐵釘体制

大船大釘長八寸重二斤、中釘長六寸重一斤十四

兩、小釘長五寸重十一兩、鉅末釘長六寸重二斤七兩、○中船大釘長七寸七分重一斤十四兩、中釘長五寸七分重一斤七兩、五錢、小釘長四寸七分重九兩、鉅末釘長五寸七分重二斤五兩、○小船大釘長六寸五分重一斤十兩、中釘長五寸重一斤三兩、小釘長四寸重七兩、鉅末釘長五寸重二斤。

上京道路

自乃而浦由金山清州至京城日行二息十三日程、由大丘尚州槐山廣州至京城十四日程、○自富山浦由大丘尚州槐山廣州至京城十四日程、由永川



竹嶺忠州楊根至京城十五日程○自塩浦由永川  
竹嶺忠州楊根至京城十五日程○自乃而浦水路  
由金海自洛東江下昌寧善山忠州自金遷江廣州至  
京城十九日程○自富山浦水路由梁山自洛東江  
昌寧善山忠州自金遷江廣州至京城二十一日程○  
自塩浦水路由慶州丹陽忠州廣州至京城十五日  
程○國王使無限日諸臣商使以下過限則計日減  
料或病或水漲或未得輸上不得已留滯者於所在  
官受明文而未還取同

過海料

對馬島五日、一岐嶋十五日、九州二十日、  
十日、  
球日、  
國使亦

給料

國王使以下皆一日兩時各一升、國王使、上副官人  
中米、餘皆糙米、○國王使或二船三船、夫金教給  
料、○諸臣商使有副船則並給料、只以船体大小定  
船夫額放給料、若諸其餘則受  
一○諸使違格者、叛禮曹、禮曹受  
教日為始給料、不許接者給過海料之半、  
教許接則受

諸道儀



國王使三浦宴享宣慰使東壁上副官人西壁並交  
椅差使負堂上則東壁宣慰使之下交椅堂下官則  
南行繩床正官西壁差後伴送人則又後行並繩床  
○宣慰使宴宣慰使陪 宣醞列三浦客館由中  
門入客使就大門外祗庭宣慰使至大廳安 宣  
醞於卓上訖進東西向立客使由西門入就西庭東  
上北向立異位重行四拜通事引上副官人陞自西  
階至卓前跪宣慰使稍前西向立傳旨云云執事者  
酌酒投宣慰使宣慰使執盃立授上副官人上副官  
人俛伏興受盃飲訖正官以下各以次陞飲訖上官

人以下各還就座下位行四拜上副官人由西階陞  
詣大廳就宣慰使前再拜宣慰使各拜各就位正官  
陞詣宣慰使前再拜無就坐伴送人就楹外北向再  
拜亦就坐行宴如常儀○路次觀察使宴觀察使宣  
慰使東壁上副官人西壁並交椅正官以下各西壁  
差後重行如宣慰使宴客使將入觀察使出庭下引  
陞大廳東西相向再拜就坐正官就觀察使前再拜  
無伴送人就楹外再拜各就坐差使負守令雜堂上  
不得參○路次守令宴坐與三浦宴同○諸臣苗使  
路次觀察使宴觀察使北壁上副官人西壁並交椅



正官以下西壁差後如國王使宴儀上副官人初入  
就觀察使前再拜觀察使答揖就坐正官以下拜與  
三浦等同○諸臣西壁路次守令宴堂上官守令東  
壁交椅別通事差後繩床堂下官守令與別通事東  
壁以職次坐上副官人西壁並交椅節度使、特送  
同

禮曹宴儀

國王使宴兼判書判書參判東壁交椅各以次上副  
官人西壁交椅正官西壁後行伴從人月臺上北向  
並繩床客使入自西壁門就兼判書判書參判前以

次再拜皆各各就坐正官入自西庭陞自西階就東  
壁再拜並伴從人就中階上北向再拜各就坐宴訖  
各再拜如初儀乃出○諸臣西壁兼判書北壁判  
書東壁參判差後並交椅上副官人西壁正官後行  
伴從人月臺上並繩床上副官人陞自西階入就兼  
判書前再拜兼判書答揖就東壁再拜如上就坐正  
官入就兼判書前再拜次東壁並伴從人就中階  
上北向再拜東向再拜各次就坐以各呈杯行宴  
訖訖各再拜如初儀乃出○諸臣使與臣西使同各

禮曹宴儀



錄、並改待使各事、備稱野人、野人則女真是也、李從阮、北虜亦謂之也、其待使客例、兵部稱待使、既所述大同、而李之事多、簡略矣、蓋古昔、事多簡約、而後世則詳察、或失之煩瑣、亦、之、大志也、今附錄中所引、舉、皆、本、缺、之、其、味、是、有、性、有、之、就、中、朝、聘、使、接、校正云、

政事撮要

接待倭人事例定

日本國國王使例有正副二船或至三船臣商使只

正副二船

國王殿 國王姓源氏唐僖宗乾符三年其清和天皇賜皇子貞統姓源氏始此國王殿在天皇宮西北於其國中不敢稱王只稱御所○每一起上京二十五人○接見一次若不行則命禮曹設行下以正一品官押宴

畠山殿 在天皇宮東南景泰六年管提畠山修理大夫源義忠始遣使來朝○畠山殿以下謂之臣商每一起上京十五人唯小二殿則九人○本殿自成化十六年遣使來朝後至嘉靖二十七年其



使昌虎首座未以魚符驗令邊將開諭還送三十一年遣希周西堂未朝以倭使三起一時出來館穀大費只許十人上意

大內殿 世居山陽道周房州大內縣百濟王溫祚遠孫某入日本泊于多々良浦因以多々良為姓世號大內殿以係出百濟最親我國○以上三殿不限年次未朝

小二殿 在西海道筑前州宰府原氏世主之至源嘉賴為國王所討奔討馬島居美女浦嘉賴孫賴忠復旧土賴忠在討馬島約歲遣一二船還本

土後依匡西例館待

左武衛殿 在國王殿南 他國使臣支待諸事宜德三年左武衛源義淳始遣使未朝○自成化七年年來朝後至嘉靖三十一年又未以其多詐偽之事依常倭例待之所持貨物並令置于江頭待其回去給付

右武衛殿 自高麗及國初嘗往來通書今失其書未詳其稱薊永樂七年右武衛將軍九州府探題源道鎮遣使未朝

京極殿 在富山殿南世掌刑政天順二年京兆尹



源持清始遣使來朝

細川殿 在國王殿西源持之主之成化六年細川

右馬頭源持賢遣使來朝持賢而持之之弟也

山名殿 在國王殿西天順三年山名相臺源教豐

始遣使來朝○京極殿以下三殿近年不來○富

山以下諸殿皆接見一次不行則 命禮曹設行

准小二殿則無接見○四例日本書契內別幅所

錄之物只王宜小許有取所求者大藏經而已其

差未使副官船主待奉等各私有 進上隨其所

進多少而量加酬賜未嘗有定規然而 進上漸

多國計滋耗弘治七年我明應三年甲寅歲戶曹啓 成廟令邊將

諭未使以入臣無私獻之義其所私通一切不許

其後七八年間國使絕不來到西年我大明元年西歲周船西堂

等出未國王別幅內始稱賣物然其數不多而本

國於答書內不載許賀與否周船等亦不爭詰甲

子或本正三年歲固使二起並未其書契別幅亦有賣物而名

船不多本國適因華使之來將二起倭使刻日送

回答書內略不論賣物之事至正德庚午歲有三年

浦之變彌中來請和其所賚國王別幅內改賣物

之賣字作商字而各種甚多朝廷既不詳和慮其



有怨始許買其所謂商物幾盡自此以後每行必  
別錄物目謂之商物稍不滿意則輒發詔怒冀使  
本國不得已而強從之遂為無窮之弊

受圖書遣船人 共十五人俱一年一度來朝

受職書人 共二十六人俱歲一未朝不得遣人○

以上未朝時各有伴從一人

對馬島歲賜米豆共二百石正德七年約條時減一  
百石其受圖書受職人等並不接待

島主宗盛長歲遣船二十五隻 自宗慶以下世為

島主至正統八年宗貞盛為島主本國約歲遣五

十船正德七年約條時減為二十五船○內大船

九隻 每一船四十名○中船八隻 每一船三

十名○小船八隻 每一船二十名

島主特送船 正德七年約條時減若有事則併歲

遣船中來告

宗熊滿歲遣船三隻 宗熊滿島主之子船之大小  
不定

宗盛氏一船 宗盛氏島主之姪也

受職人 一人○歲遣船以下每一船上京一人

萬曆己酉年新定約條 館待有三例國王使臣為



一例對馬島主特送為一例對馬島受職人為一例  
對馬島主特送以下諸臣使臣並不許舉論○定  
約取玄蘇等請上京如舊例不許就金山館受書  
契行宜禮禮以為定式壬戌玄昉未又請上京不  
許已已倭酋因西學獲遣玄昉未請上京口陳敷  
款事破格聽許仍使後不得為例

國王使臣 出來取只許上副船

對馬島主 歲賜米豆共一百石

對馬島主歲遣船二十隻 自宗盛長時定為二十  
五隻有方曆壬辰之變已酉約條時減為二十船

○船有三等二十五尺以下為小船二十六尺七  
尺為中船二十八尺九尺三十尺為大船船夫大  
船四十中船三十小船二十為定額尺量船俸又  
點船夫之數船夫雖多不得過數若不足則以點  
數給料○內大船六隻中船七隻小船七隻 人  
數與平時同

受圖書遣船人 玄蘇平景直二人俱一年一度來  
朝○圖書成給取著見樣於紙藏禮曹及校書館  
又置釜山浦海書契未馮考驗其真偽違格船還  
入送○凡所遣船皆受對馬島主文引而後乃來



無文引者及不<sub>由</sub>釜山者以賊論斷

受職人 共五人俱歲一未朝不得遣人未朝時依  
平時各有伴從一人○亂前受<sub>因</sub>書受<sub>職</sub>人等並  
不許接待亂後有功人五名受<sub>職</sub>接待壬戌加二  
人

島主特送船 若有事則以二十隻內順舟來告

島主子平彦次歲遣船一隻 船之大小不定

過海料 對馬島人給五日糧島主特送加五日糧

日本國王使臣給二十日糧

按萬曆三十七年己酉當我慶長十四年也

日觀要攻

· 通信紀年

撰者欵

洪武初興我修好我國亦遣使修慶吊禮申叔舟



以書狀往來即其一也

成宗朝李亨元金訢修睦到對馬嶋風濤驚疑得疾、  
致書幣於島主而回、

萬曆己酉倭差玄蘇平景直來送李老完譯官朴

大根金孝彛改定約條、

宣祖庚寅先是戊子送橘康廣以書來請通信、  
辭以

水路迷昧又令平義智來言島主熟海路又獻

倖民十餘人遣黃允吉金訢一許箴、

丙午家康因義智致意曰壬辰之事身在閩東無  
所典知况今盡反平賊之惡實非讐怨又獻祀

元祐九年  
李仁  
李仁

陵賊冬遣呂祐吉慶暹丁好寬

丁巳吳允蕙朴棒李景稷

甲子鄭岏姜弘重辛啓榮

十四年丙子島酋平義成以太平請通信遣任

統金世濂黃床致賀責還倖只

丁丑島酋奉書禮曹尚懈平定兵亂答以約和辭

兵

戊寅馬島倭來稱南蠻人吉伊施端祝天感民衆

至三十餘萬以執政松平伊豆守捲領八十餘

萬勒滅無餘



以書狀往來即其一也

成宗朝李亨元金訥修睦到對馬鳴風濤驚疑得疾、  
致書幣於島主而回、

萬曆己酉倭差玄蘇平景直來送李老完譯官朴  
大根金孝彛改定約條、

宣祖庚寅先是戊子送橘康廣以書來請通信、天正十八辭以

水路迷昧又令平義智美來宣島主熟海路又獻

倭民十餘人遣黃允吉金訥一許箴、

丙午家康因義智致意曰壬辰之事身在閩東無  
所共知況今盡反平賊之惡實非讐怨又獻犯

陵賊冬遣呂祐吉慶暹丁好寬、

丁巳吳允蕙朴棒李景稷、

甲子鄭岔姜弘重辛啓榮、

仁祖十四年丙子島酋平義成以太平請通信遣任

統金世濂黃床致賀責還倭只

丁丑島酋奉書禮曹尚懈平定兵亂答以約和辭

兵、

戊寅馬島倭來稱南蠻人吉伊施端祝天感民衆  
至三十餘萬以執政松平伊豆守捲領八十餘

萬勒滅無餘、



辛巳、島酋奉書禮曹、報閔白生子。

癸未、島酋平義成、貽書洪喜男、以為大君年時四十始得一子、宜有賀使、日光山家康廟新創社堂、家朝康為鮮、穢滅劣吉、和好誠信、必有送物留迹、遣尹順之、趙綱、申濡通信。

甲申、平義成書契、南蛮耶蘇宗文、即施端之余黨、出沒於黑菴浦島、在中原朝鮮之間、如或漂到、務要窮捕、○有廣東船、漂到南極浦、稱向長、研買賣、移書島酋、押件釜館、獲書、有轉從東武、大君喜甚、令傳達感幸之意。

乙酉、島主母死、禮曹致書賻、○又書稱、有一荒唐船、泊於長碕、自言天國川、在南蛮暹羅之間、有宗久酋長、遣唐船、欲自朝鮮入日本、請令各鎮瞭捕、具咨兵部。

丙戌、倭人書有難祖國三字、却之曰、倭信稱明朝、或云江南、稱朝鮮、或云高麗、稱清朝、或云難祖、實非有意、今既受書而來、理難私改、即并原書、具咨兵部。

戊子、島酋義成、送平戎章葉、問中原交際、書語凶狡、又稱為本朝、費銀三十余万、不能備償、自今



難任主和之責累月不歸朝廷察其意終不  
可制特賜米一千石木二百同

己丑仁祖大王昇遐吊祭差倭平成章等來請上  
京不許乃於釜館設次進香

孝宗大王元年庚寅壬辰倭館開市或有私就各房  
者本府嚴違旧例代官倭忿怒卒九十餘人攔  
出館門直抵某府貽書島主責令查治犯人

明書之乙未閏白漁家細新立遣趙珩俞瑒南詔翼致賀

顯宗大王元年庚子對馬島失火賜米三百石

癸卯館倭一人攔出小通詞金搗達理禁責倭拔

劔擊殺之移書島酋責令償命

丙午曾於癸巳有漂船一隻敗於珍島幾半擄死

生者三十六人狀貌恠詭言語不通不識文字

不知為何國人處之海邊至是島酋移書禮曹

曰阿蘭陀國人在極南海中常時來商日本今

有八人到長碕自言漂到全羅道十四年擄得

小舸遁逃至此云

丁未福建烈嶼嶋人陳得九等往販日本漂到大

靜縣甲申倭兵未入此島故未削髮

壬子倭人稱船舶不便請移館宇朝廷不許島差



平成大未聒、攔出至某府、成大死、而其徒閱歲  
不還、又縱其徒、攔越他邑之境、移書島酋責令  
重治、

本子序

肅宗大王元年乙卯、丙辰、島主平親真書契、稱大明  
遺  
旧臣吳三桂、輔翼聖朝、皇子、伏蒲奉兵、責國地  
近中原、不知干戈餘殃、無及邊繳云云、即具咨  
禮兵部、

戊午、島主抵書、細叙訃中國變亂顛末、答書略言之、  
○抵書、詰磁器匠及白土、並於倭館燔造、又請  
醫、欲療其江戶家人之病、答書曰、只可帶往島

中、隣國之人、不攔入貴境、在左右、不可私挾外  
人、不能強罰、

壬戌、閔白源、網吉、新立、遣尹趾完、李彥綱、朴慶後  
通信、製述成、琬翠虛、軍官洪世恭、滄浪、

癸酉、島主抵書某府、略曰、朝鮮人犯教、于日本、磯  
竹島、被獲押送、答以我國鬱陵、鳴、亦以海禁一  
切、禁入出入云云、

乙亥、島酋抵書某府、奉癸酉回答書、貴塚竹嶋、弊  
境鬱陵、鳴云云、答書曰、所謂磯竹島、實我國云  
鬱陵、鳴、因奉新羅高宗本朝故事為言、且曰、前



日接慰官洪重夏下玄貳貴州按兵衛稱號人  
言於次官朴再興曰以興地勝覽觀之鬱凌嶋  
果是貴國地云癸酉答書乃其時南宮之官不  
詳故事之致朝廷方答其失言此際貴州出送  
其書而諸改故因其請而改送以正初書之失  
到今唯當以改送之書考信之

戊寅倭人欲用六星銀不許至是島主書抵某府  
更請更幣

辛卯閏白源家直新立遣趙泰億任守幹李邦彦  
等通信製述李碩東郭書記嚴溪重○倭人通

用元銀彼作宝字銀謂之八星下六星上而吹  
鍊驗品未信其計至是島酋載送新造八星銀  
諸更通旧銀答書曰十余年間三更銀貨毋論  
利害舉措顛倒朝廷寬大不較長短特循所請  
許用八星月後如或再行六星或混用宝字當  
絕通貨之路

已亥閏白源吉宗新立遣洪致中黃璿李明彦等  
通信咨叛礼部回答奉旨朝鮮國差往日本使  
人回來貳內中有明白曉事者棟蓮一人於進  
年貢同來朕問地方情形着該部行文朝鮮國



○製述由維翰青泉書記成夢良嘯軒張應斗  
菊溪鄭后僑委持耕牧子

庚子差院正申之淳同通信使回來倭學堂上  
金國南前去咨報禮部回咨送至熱河將日本  
地方情形奏摺咨奏奉旨知道了

今上丁卯閏白家重新立遣洪洛禧南泰香曹余采  
等通信製述朴敬行矩軒書記李鳳溪濟菴柳  
迺醉寫李余啓海泉

通文館志

圖書式 橫銀粧飾朱漆金畫龍內裏紅段甲襪  
外裏紅絹甲襪並金畫龍

外面右邊書奉書左邊書日本大君殿下初稱日本  
國王崇禎丙子倭使平知友來請改稱大君康熙乙  
丑關白源家宣獻地於倭皇為湯沐邑倭皇悅之命  
復其王號辛卯信使陞薛後倭使雨森東來請依舊  
例稱王 朝廷許之己亥又因島主之言復稱大君  
○奉字與日字齊書字與下字齊他書契做此合衿

崇禎九年丙子

我宣寬永十三年

康熙廿四年乙丑

我貞享三年

金復事屬孟浪

正德九年辛卯

享保四年己亥



○按齊思宗  
字宜秀，間晚  
繼字歎

處書朝鮮國王姓某，踏為政以德寶，凡書姓某處皆  
踏此寶，謹封內式朝鮮國王姓某，奉書日本行國大  
君殿下，朝字與日字齊，他書契做此，云云不備，曰用  
宜字，避關白名，改用備字，凡家康以後，關白名康忠  
光綱吉宜秀重等字，俱不用於書契，年號行幾年干  
支月日，朝鮮行國國王姓某，平行與年月齊，他書契做  
此，  
下畧

書契式，筒鑽粒飾，黑漆黃画鳳，內裏紫的方細  
甲，祿外裏紅綿細單祿，並金画鳳，○旧例執

康熙壬午年  
我天相二年

正德元年辛卯

字保四年己亥

政四人，奉行六人，而康熙壬戌，則因馬島問  
慰官定奪執政一人，執事三人，西京尹近侍  
各一人，處修書契贈物，至辛卯信使時，差倭  
之來，以関白意言之曰，兩君交好，則有之人，  
臣無私交之義，執政奉行等處，不當有書契  
贈物云，故依其言，書物并革，己亥之行，因島  
主之言，復有執政四人，近侍西京尹各一人，  
修書契贈物，○年例送使差倭等，回各書契  
筒，則自釜山紅漆，並飾橫造盛



外面右邊書奉書左邊書日本國執政具銜某公閣下執事以下隨其官號而對馬島主則云日本國對馬州太守某公以上稱閣下萬松院則云日本國對馬州鐘碧山万松院以酹菴則云日本國對馬州沙門以酹菴江戶護行長老則云日本國某長老以上稱足下內式同合衿處書朝鮮國禮曹參判島主則參議為之万松院以酹菴護行長老則佐郎為之內式同姓名踏圖書凡書姓名處皆踏下同謹封內式朝鮮國禮曹參判姓名奉書日本國執政具銜閣下

正徳元年辛卯

云云年月日禮曹參判姓名

下畧

圓答國書內橫純銀襪土色紋絹外橫黑漆襖

玉色絹以玉色織帶兩端垂綵者束之辛卯

信使時內外橫皆以素木為之內塗以五色

交織段內襪黃色絹外襪玉色絹以橫盛小

木盤又有書架白漆銀粧飾四面以五色絲

垂流蘇已亥之行依旧例

外面右邊書敬復左邊書朝鮮國王殿下合衿處書日本國王姓名已亥復稱大君踏圖書凡書姓名處

享保四年己亥



正德元年辛卯

享保四年己亥

崇禎八年乙亥  
我質永二年  
振我圖書先書  
慶長五年

明曆元年乙未

皆同謹封康熙辛卯信使時倭人忽改書式出示而始為皮封前面只書奉復朝鮮國王殿下書而已無懸心亦與日本國王姓名謹封等字及圖書而請依此為國書朝廷依其式改作國書以送己亥之行依旧例内式日本國王姓名敬復朝鮮行國王殿下云云其年締平行○旧例注復書契皆書大明年號崇禎乙亥始書其借締寬永幾年幾年干支月日日本平國王姓名別幅鎧百柄撒金持繪鞍具二十裝畫屏風二十雙撒金廣蓋十枚絲紋服五十領乙未則

正德元年辛卯

享保四年己亥

明曆元年乙未

天和三年壬戌  
享保四年己亥

大刀長刀鎧各二十屏風二十雙銀臺子二飾辛卯臺子二飾代厨子一坐全副己亥則屏風二十雙鍤金案二張鍤金鞍具二十副深華綾一百端絲紬二百端年月日以下同上例  
若君別幅橫袂同上例臺子諸具五飾八丈紬二百端越前綿五百把一把重十兩年月日以下同上例  
回谷書契橫黑漆襪淺色絹以織帶來之○乙未信使則執政等八人通書契而稱日本國臣云云壬戌己亥信使則執政以下六人通



書契而隨其職稱執政執事近臣西京尹云

云

式

外面右邊書敬答或云奉答奉復左邊書朝鮮國禮曹參判某公閣下對馬島主以下則皆稱禮曹大人閣下內式同合衿處書日本國執政官銜執事以下至護行沙門各隨其號內式同姓名踏圖書謹封丹日本行國執政官銜姓名敬答朝鮮國禮曹參判某公閣下云云年月日以下同上例別幅執政以下回禮各白銀一百枚裁前綿一百把

老

島主回禮彩畫華箋匣一箇金小屏風二双彩畫文匣二箇水晶笠緒二結粹籙茗盃二十箇萬松院回禮彩畫掛硯一備黃連五斤彩畫累合硯匣一備粹籙鍋兒一箇彩畫寫筆一備以酏菴回禮金屏風一雙彩畫華箋匣一箇紋紙五百張粹籙茗盃十箇垂珠掛兒一備護行長禮回禮大華真朱五斤青銅火鑪二箇粹籙茶器二十箇撒畫大硯匣一具赤銅累五盃盆一部水晶笠緒二結黃連十斤年月日以下同上例



通文館志  
圖書式



按通文館志即日觀要考也但要攻係其藁本  
云館志未詳其模者益用意修飾以為永世之  
式者也今終取圖書書契式于此使觀者位考  
其体式焉



